

MARK SCHEME for the May/June 2010 question paper
for the guidance of teachers

8686 URDU LANGUAGE

8686/02

Paper 2 (Reading and Writing), maximum raw mark 70

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes must be read in conjunction with the question papers and the report on the examination.

- CIE will not enter into discussions or correspondence in connection with these mark schemes.

CIE is publishing the mark schemes for the May/June 2010 question papers for most IGCSE, GCE Advanced Level and Advanced Subsidiary Level syllabuses and some Ordinary Level syllabuses.



Page 2	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	GCE AS LEVEL – May/June 2010	8686	02

1 5 Sentences clearly showing meaning of given words (5 × 1 mark) [5]

مندرجہ ذیل الفاظ کو اپنے جملوں میں اس طرح شامل کیجیے کہ ان کے معنی واضح ہوں۔

دفعۃً -

تنگین -

کردار -

تعیین -

جاذبیت -

2 Equivalents of 5 given phrases (5 × 1 mark) [5]

مندرجہ ذیل فقروں کے ہم معنی فقرے عبارت سے نکال کر لکھیے۔

سامنے نہیں آئیں گے - ظاہر نہیں ہوں گے۔

ناقابل اعتبار حالات - غیر یقینی صورت حال۔

دوسرے ملکوں میں چلے جاتے ہیں - دوسرے ممالک کا رخ کرتے ہیں۔

ہار مان لیتے ہیں - ہتھیار ڈال دیتے ہیں۔

وطن سے محبت - حب الوطنی

Page 3	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	GCE AS LEVEL – May/June 2010	8686	02

3 Suggested answers

3.1

تعلیم کی غرض سے بیرون ملک جانے والے طلباء کے بارے میں مصنف کے کیا خیالات ہیں؟
بہت سے وہاں مستقل قیام کا فیصلہ کر لیتے ہیں۔ اپنے وطن کے بارے میں نہیں سوچتے۔

[2]

3.2

قیمتی اثاثے سے محروم ہو جانے سے مصنف کی کیا مراد ہے؟
ملک کے ذہین اور ہنرمند افراد کا ملک سے چلے جانا۔ ان کے چلے جانے سے ملک کی ترقی میں رکاوٹ پیدا ہوگی۔ ملک کے لیے بہت نقصان دہ ثابت ہوگا۔

[3]

3.3

دوسرے پیرا گراف میں ”قرض“ اور ”اخلاقی فرض“ کی اپنی رائے کے مطابق وضاحت کیجیے۔
کم از کم ایک بات قرض اور ایک اخلاقی فرض کے بارے میں اور دو مزید باتیں۔

[4]

3.4

سرکاری رپورٹ پر کس حد تک اعتماد کیا جاسکتا ہے اور کیوں؟
اس پر اتنا بھروسہ نہیں کیا جاسکتا ہے کیونکہ بہت سے لوگوں کا یہ ارادہ نہیں ہوتا ہے کہ وہ مستقل طور پر باہر ہیں اور اسی لیے سرکاری اعداد و شمار صحیح نہیں ہو سکتے۔

[2]

3.5

مصنف نے کن لوگوں کو خاص طور پر اپنی تنقید کا نشانہ بنایا ہے اور کیوں؟
انہیں اپنے ملک کی تہذیب و ثقافت میں جاذبیت نظر نہیں آتی۔ ان کی ہجرت کا مقصد بہتر زندگی حاصل کرنا ہے۔ ان کے دل میں وطن سے محبت نہیں ہوتی۔

[4]

[Total: 15 + 5 for accuracy = 20 marks]

Page 4	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	GCE AS LEVEL – May/June 2010	8686	02

Quality of Language: Accuracy (for question 3)

5 Very good	Consistently accurate. Only very few errors of minor significance. Accurate use of more complex structures (verb forms, tenses, prepositions, word order).
4 Good	Higher incidence of error than above, but clearly has a sound grasp of the grammatical elements in spite of lapses. Some capacity to use accurately more complex structures.
3 Sound	Fair level of accuracy. Common tenses and regular verbs mostly correctly formed. Some problems forming correct agreement of adjectives. Difficulty with irregular verbs, use of prepositions.
2 Below average	Persistent errors in tense and verb forms. Prepositions frequently incorrect. Recurrent errors in agreement of adjectives.
0–1 Poor	Little or no evidence of grammatical awareness. Most constructions incomplete or incorrect. Consistent and repeated error.

The 5 marks for the quality of language will be awarded globally for the whole performance on each set of answers. With regard to **length**, a concise answer containing all mark-bearing components for content is scored on the full range of marks for language, i.e. length does not determine the quality of language mark. An answer scoring 0 for content cannot score **any** language marks, and the total available on the whole set of answers will therefore be affected. The final total for language will be reduced on the following scale:

Answer(s) worth 2 or 3 scoring 0: reduce final assessment by –1

Answer(s) worth 4 or 5 scoring 0: reduce final assessment by –2

Answer(s) worth 6 or 7 scoring 0: reduce final assessment by –3

Answer(s) worth 8 or 9 scoring 0: reduce final assessment by –4

Note: A minimum of 1 mark for quality of language should be awarded if there are any content marks at all (i.e. 0 language marks only if 0 content marks).

Page 5	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	GCE AS LEVEL – May/June 2010	8686	02

4 Suggested answers

4.1

تعلیم یافتہ اور ہنرمند میں کیا فرق ہے؟
تعلیم یافتہ ایسے لوگ ہیں جنہوں نے یونیورسٹی میں پڑھ کر ڈگریاں حاصل کی ہیں جب کہ ہنرمند لوگ ہاتھ کے کسی نہ کسی کام کرنے کی صلاحیت رکھتے ہیں۔
[2]

4.2

پاکستانی انٹیر لائن کیا کردار ادا کر سکتی ہے اور کیوں؟
رعایتی دام پر طلبہ کو کنٹ دے سکتی ہے۔ تاکہ وہ طلبہ جن کے پاس پیسے نہیں ہوتے وہ گھروالوں سے مل سکیں۔ مجبوراً جزوقتی کام کرنا۔
[2]

4.3

ملک کی ترقی پر ہجرت کے کیا اثرات ہوتے ہیں؟
ملک تربیت یافتہ افراد سے محروم ہو جاتا ہے۔ اپنے مقاصد حاصل نہیں کر پاتا۔ ہسپتالوں میں اور اسکولوں میں کمی واقع ہوتی ہے۔
[3]

4.4

ہسپتالوں اور سکولوں کی مثال سے مصنف کیا مقصد حاصل کرنا چاہتا ہے؟
کیونکہ یہ دونوں ادارے ملک کی ترقی کے بنیادی ستون ہیں، اور وہ تعلیم یافتہ افراد کے بغیر صحیح طور پر نہیں چل سکتے۔
[2]

4.5

مصنف نے اس مسئلے کے حل کے لیے کس قسم کی دو مختلف تجاویز پیش کی ہیں؟
مراعات یا سہولتیں
شرائط یا پابندیاں
[2]

4.6

سفارت خانوں کے کردار کے بارے میں آپ کی کیا رائے ہے اور کیوں؟
ایسے ممالک اپنا کردار صحیح طریقے سے ادا نہیں کر رہے ہیں۔ انہیں ملک میں موجود پاکستانی طلبہ کی تعداد کے بارے میں علم نہیں ہوتا۔
انہیں چاہیے کہ طلبہ کو پاکستان میں ہو بے والے ترقیاتی منصوبوں سے آگاہ کریں۔ ان میں جذبہ حب الوطنی پیدا کریں۔
[4]

[Total: 15 + 5 for accuracy = 20 marks]

Page 6	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	GCE AS LEVEL – May/June 2010	8686	02

Quality of Language: Accuracy (for question 4)

5 Very good	Consistently accurate. Only very few errors of minor significance. Accurate use of more complex structures (verb forms, tenses, prepositions, word order).
4 Good	Higher incidence of error than above, but clearly has a sound grasp of the grammatical elements in spite of lapses. Some capacity to use accurately more complex structures.
3 Sound	Fair level of accuracy. Common tenses and regular verbs mostly correctly formed. Some problems forming correct agreement of adjectives. Difficulty with irregular verbs, use of prepositions.
2 Below average	Persistent errors in tense and verb forms. Prepositions frequently incorrect. Recurrent errors in agreement of adjectives.
0–1 Poor	Little or no evidence of grammatical awareness. Most constructions incomplete or incorrect. Consistent and repeated error.

The 5 marks for the quality of language will be awarded globally for the whole performance on each set of answers. With regard to **length**, a concise answer containing all mark-bearing components for content is scored on the full range of marks for language, i.e. length does not determine the quality of language mark. An answer scoring 0 for content cannot score **any** language marks, and the total available on the whole set of answers will therefore be affected. The final total for language will be reduced on the following scale:

Answer(s) worth 2 or 3 scoring 0: reduce final assessment by –1

Answer(s) worth 4 or 5 scoring 0: reduce final assessment by –2

Answer(s) worth 6 or 7 scoring 0: reduce final assessment by –3

Answer(s) worth 8 or 9 scoring 0: reduce final assessment by –4

Note: A minimum of 1 mark for quality of language should be awarded if there are any content marks at all (i.e. 0 language marks only if 0 content marks).

Page 7	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	GCE AS LEVEL – May/June 2010	8686	02

5 Comprehension Essays

These are marked according to published mark grid

دونوں اقتباسات کی روشنی میں ہجرت کرنے والوں کے حوالے سے قومی اور ذاتی مفاد کی کشمکش کا موازنہ کیجیے۔
اس کے بارے میں دونوں عبارتوں میں دی گئیں معلومات کی روشنی میں طلبہ کو اپنا تبصرہ اس موضوع پر لکھنا ہے۔
معلومات دونوں عبارتوں سے دی جانی چاہئیں۔

Candidates must write at least 10 different points drawing the information from both passages. [10]

(ب) کیا آپ اپنا وطن چھوڑ کر کسی دوسرے ملک میں رہنا پسند کریں گے اور کیوں؟
طلبہ پہلے یہ بتائیں کہ آیا وہ کسی دوسرے ملک میں رہنا پسند کریں گے یا نہیں۔ پھر اپنی رائے کے بارے میں وجوہات پیش کریں۔

Response should be only 40 words long so not much detail can be given
Candidates' own appropriate opinion is important here [5]

[Total: 15 + 5 for accuracy = 20 marks]

Quality of Language: Accuracy (for question 5a)

5 Very good	Consistently accurate. Only very few errors of minor significance. Accurate use of more complex structures (verb forms, tenses, prepositions, word order).
4 Good	Higher incidence of error than above, but clearly has a sound grasp of the grammatical elements in spite of lapses. Some capacity to use accurately more complex structures.
3 Sound	Fair level of accuracy. Common tenses and regular verbs mostly correctly formed. Some problems forming correct agreement of adjectives. Difficulty with irregular verbs, use of prepositions.
2 Below average	Persistent errors in tense and verb forms. Prepositions frequently incorrect. Recurrent errors in agreement of adjectives.
0–1 Poor	Little or no evidence of grammatical awareness. Most constructions incomplete or incorrect. Consistent and repeated error.

The 5 marks for the quality of language will be awarded globally for the whole performance on each set of answers. With regard to **length**, a concise answer containing all mark-bearing components for content is scored on the full range of marks for language, i.e. length does not determine the quality of language mark. An answer scoring 0 for content cannot score **any** language marks, and the total available on the whole set of answers will therefore be affected. The final total for language will be reduced on the following scale:

Answer(s) worth 2 or 3 scoring 0: reduce final assessment by –1
Answer(s) worth 4 or 5 scoring 0: reduce final assessment by –2
Answer(s) worth 6 or 7 scoring 0: reduce final assessment by –3
Answer(s) worth 8 or 9 scoring 0: reduce final assessment by –4

Note: A minimum of 1 mark for quality of language should be awarded if there are any content marks at all (i.e. 0 language marks only if 0 content marks).